

致：九龍長沙灣道 303 號
長沙灣政府合署 15 樓
差餉物業估價署
圖文傳真號碼：2152 0113
網址：www.rvd.gov.hk

To : Rating and Valuation Department
15/F Cheung Sha Wan Government Offices,
303 Cheung Sha Wan Road, Kowloon.
Fax No. : 2152 0113
Website : www.rvd.gov.hk

此欄由本署填寫
For Office Use Only

Deletion
Indicator

D

Serial No.

Prepared by _____

Checked by _____

Date _____

取消繳納差餉及／或地租直接付款授權書

Cancellation of Direct Debit Authorization for Payment of Rates and/or Government Rent

請將以下物業單位的繳納差餉及／或地租直接付款授權書取消：—

Please arrange to cancel the direct debit authorization for payment of rates and/or Government rent in respect of the tenement described below :-

銀行戶口持有人姓名：

Name(s) of Bank Account Holder(s) : _____

銀行戶口編號：

Bank Account No. : _____

帳目編號：
Account No. :

						-										-				-										-				
--	--	--	--	--	--	---	--	--	--	--	--	--	--	--	--	---	--	--	--	---	--	--	--	--	--	--	--	--	--	---	--	--	--	--

物業單位地址或名稱：

Address or Description of Tenement : _____

生效日期爲：-

With effect from :-

月 Month

年 Year

--	--	--

--	--	--	--	--

簽署

Signature : _____

電話

Tel No. : _____

姓名

Name : _____

日期

Date : _____

業主*／使用人*／代理人*

Owner*/Occupier*/Agent*

* 請將不適用者刪去。
* Delete if not applicable.

注意：如欲採用另一銀行戶口以自動轉帳方式繳付差餉及／或地租，請重新填報一份直接付款授權書。

Note: Please complete a new Direct Debit Authorization Form if you wish to make payment of rates and/or Government rent by autopay through a different bank account.

請參閱背頁註釋 **Please see notes overleaf.**

註釋

個人資料的說明

- (甲) 你所提供的資料將用作本署執行《差餉條例》及《地租（評估及徵收）條例》的有關事宜。
- (乙) 除上述用途外，本署不會將個人資料給予其他人士，除非該些人士獲法例授權而要求取得這些資料。
- (丙) 根據《個人資料（私隱）條例》，你有權要求查閱及修正你的個人資料。你可以書面向本署顧客服務主任提出這類要求。地址：九龍長沙灣道303號長沙灣政府合署15樓，或發出電郵至enquiries@rzd.gov.hk。

Notes

Personal Information

- (a) The information provided by you will be used for the purpose of carrying out the provisions of the Rating Ordinance and the Government Rent (Assessment and Collection) Ordinance.
- (b) Apart from the purpose stated above, personal information will not be transferred to any other parties, unless such parties are authorized by law and request the information.
- (c) Under the Personal Data (Privacy) Ordinance, you have a right to request access to and correction of your personal data. Such requests may be made in writing to the Department's Customer Services Officer at 15/F Cheung Sha Wan Government Offices, 303 Cheung Sha Wan Road, Kowloon, or by e-mail to 'enquiries@rzd.gov.hk'.